Jp パワーアシストパック SD-8A

En SD-8A High Performance Battery Pack

De SD-8A Hochleistungs-Batterieteil

Fr Générateur Rapide SD-8A

Es Conjunto de pilas de CC SD-8A

It Gruppo batterie CC SD-8A

Ck SD-8A 高性能电池组件

Ch SD-8A 高性能電池組件

Nikon

使用説明書
User's Manual
Benutzerhandbuch
Manuel d'utilisation
Manual del usuario
Manuale d'uso
使用说明书
使用說明書

NIKON CORPORATION
FUJI BLDG., 2-3, MARUNOUCHI 3-CHOME, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8331, JAPAN
使用説明書の内容が破損などによって判読できなくなったときは、
ニコンサービス機関にて新しい使用説明書をお求めください（有料）。 Printed in Japan TT9K08 (80) *8MSW0180-08* ▲ *G01*

■各部の名称 ■Nomenclature ■Nomenklatur ■Descriptif

①ロック解除ボタン
Lock release button
Entriegelungstaste
Touche de relâchement de verrouillage

②電池ぶた
Battery chamber cover
Batteriefach-Deckel
Couvercle du compartiment piles

③作動表示ランプ
Ready-light
Ladekontrolleuchte
Témoin lumineux de tension

④電源コード
Power cord
Versorgungskabel
Câble d'alimentation

⑤シンクロコード
Sync cord
Synchronkabel
Câble de synchronisation

⑥3ピンプラグ
3-pin plug
Dreipoliger Stecker
Prise pour connexion au flash

⑦シンクロプラグ
Sync plug
Synchronstecker
Prise de synchronisation

⑧ストラップ通し
Strap eyelet
Öse für Trageriemen
Oeillets pour courroie

⑨三脚ネジ穴カバー
Tripod socket cover
Abdeckung des Stativgewindes
Couvercle d'embase filetée

■電池の入れ方

1 ロック解除ボタンを押しながら、電池ぶたを、止まるまでスライドさせて開けます。
2 電池室の⊕⊖に従って、単3形のアルカリ乾電池、リチウム電池、オキシライド乾電池、ニカド電池（充電式）、ニッケル水素電池（充電式）のいずれか、同一種類の電池を6本入れます。
※ SB-20・22との組み合わせでは、SB-20・22とSD-8Aにリチウム電池は使用できません。
※ SB-11との組み合わせでは、SB-11とSD-8Aにリチウム電池・ニカド電池・ニッケル水素電池は使用できません。
3 電池ぶたを、本体側に押し付けながらスライドさせて閉じます。

■ Setting up

1 Slide down the battery chamber cover until it stops while holding down the lock release button, then lift the cover up.
2 Install six fresh AA-type alkaline-manganese batteries or six fully charged AA-type NiCd batteries according to the illustration inside the battery chamber. (Install AA-type alkaline-manganese batteries in both SD-8A and SB-11 when the SB-11 is used. Do not install NiCd batteries.)
3 Push the battery chamber cover down while sliding it up as far as it goes.

■ Vorbereitungen

1 Schieben Sie den Batteriefach-Deckel bis zum Anschlag nach unten, während Sie die Entriegelungstaste gedrückt halten, und heben Sie ersteren dann ab.
2 Legen Sie sechs frische Alkali-Mangan-Migonzellen oder sechs vollständig geladene NiCd-Akkus (Größe AA) mit korrekter Polung in das Batteriefach ein. (Legen Sie Alkali-Mangan-Mignonzellen sowohl in den SD-8A als auch in das SB-11 ein, wenn Sie beide Geräte gemeinsam verwenden möchten. Verwenden Sie keinesfalls NiCd-Akkus.)
3 Drücken Sie den Batteriefach-Deckel an, während Sie ihn so weit wie möglich nach oben schieben.

■ Montage

1 Coulisser le couvercle du compartiment piles vers le bas jusqu'à son immobilisation tout en maintenant la touche de relâchement de verrouillage puis soulever le couvercle.
2 Installer six nouvelles piles alcalines-manganèse de type LR-6 ou six accus CdNi entièrement chargés selon l'illustration à l'intérieur du compartiment piles. (Installer des piles alcalines-manganèse de type LR-6 dans les SD-8A et SB-11 lorsque le flash SB-11 est utilisé. Ne pas installer des accus CdNi.)
3 Rabaisser le couvercle du compartiment piles puis le faire glisser jusqu'à son immobilisation.

日本語

お買い上げいただきありがとうございます。
パワーアシストパックSD-8Aは、ニコンスピードライトSB-11·20·22·24·25·26·27·28/28DX·80DX·800·900用に使用できる、小型で軽量な外部電源です。
スピードライトの発光回数を大幅に増大させ、リサイクルタイムを短縮できます。

■スピードライトへの接続

SD-8Aの電源コードの3ピンプラグをスピードライトの外部電源コンセントに差し込み、SD-8Aの電源コードのシンクロプラグをスピードライトのシンクロターミナルに差し込みます。
※SB-11は、どちらのシンクロターミナルでも接続できます。

- 作動表示ランプは、充電中に点灯し、充電が完了すると消灯します。なお、作動表示ランプの点灯時間は、電池の消耗度や発光量によって変化します。新品の場合や小発光の後は短く、電池が著しく消耗している場合や大発光の後は長くなります。
- SD-8Aのシンクロコードをスピードライトに接続した直後、SD-8Aの作動表示ランプが点灯する場合がありますが、故障ではありません。
- スピードライトにSD-8Aを接続した状態で、スピードライトやカメラのシンクロターミナルに別のシンクロコードを接続した直後、SD-8Aの作動表示ランプが点灯する場合がありますが、故障ではありません。

■電池に関する注意

⚠警告 | 放置禁止 電池は幼児の手の届かないところに置くこと
万一、お子様が飲み込んだ場合は、ただちに医師と相談してください。

電池の取り扱いにあたって、以下の点にご注意ください。

禁止 電池を火に入れたり、加熱しないこと
液もれ、発熱、破裂の原因となります。

分解禁止 電池をショート、分解しないこと
液もれ、発熱、破裂の原因となります。

禁止 新しい電池と使用した電池、種類やメーカーの異なる電池を混ぜて使用しないこと
液もれ、発熱、破裂の原因となります。

警告 電池の「+」と「−」の向きを間違えないようにすること
液もれ、発熱、破裂の原因となります。

- SD-8Aを約2週間以上使用しないときは、電池を取り出して、20℃以下の温度の低いところに保存してください。
- 電池には、低温になるほど性能が低下する性質、休ませておくと電圧が回復する性質、使わなくても自己放電する性質がありますので、ご使用になる前にはバッテリーのチェックを心がけて、電池は早めに交換することをおすすめします。
- 電池の性能は、銘柄によって、また同じ銘柄でも仕様の変更や性能の改善等によって、異なることがあります。

SD-8Aには、単3形のアルカリ乾電池、リチウム電池、オキシライド乾電池、および充電用のニカド電池、ニッケル水素電池が使用可能です。

・1200mAhのニッケル水素電池と700mAhのニカド電池の比較では、1200mAhのニッケル水素電池は、発光回数が約1.7倍増えます。
・1000mAhのニカド電池と700mAhのニカド電池の比較では、1000mAhのニカド電池は発光回数が約1.4倍増えます。
・リチウム電池とアルカリ乾電池の比較では、リチウム電池は発光回数が約1.5倍増えます。
・リチウム電池とアルカリ乾電池の比較では、リチウム電池は特に低温時の特性に優れています。また、充電完了までの時間および発光回数は全温度範囲でほぼ一定の特性があります。
・ニカド電池と他の電池の比較では、ニカド電池は周囲温度に無関係に発光回数、リサイクルタイムがほぼ一定という特性がありますので、特に低温（0度以下）時のご使用に向いています。
・ニッケル水素電池は低温時に若干劣化する特性がありますが、発光回数、リサイクルタイムは全温度範囲においてほぼ一定の特性を持っています。

アルカリ乾電池・リチウム電池・オキシライド乾電池使用時の注意

禁止 充電式電池以外は充電しないこと
液もれ、発熱の原因となります。

- リチウム電池は内部に安全スイッチを備えていますので、電池が発熱したまま連続的な発光を行った場合、フィルム一本程度でレディライトが点灯しなくなる場合があります。ただし、発熱のために一時的に使えなかった場合でも電池温度が下がって常温に戻ると再度使用可能となります。

ニカド電池・ニッケル水素電池使用時の注意

ニカド電池、ニッケル水素電池は、共に充電池ですので、ご使用の際には、一般的な注意事項（前述）の他に、次の事項にも注意してください。

- 充電は、電池メーカー指定の充電器を使用して、電池および充電器に記されている注意事項を守ってください。
…充電は、周囲温度が10℃～30℃の範囲で行うことをおすすめします。
- 電池が熱いままでの充電や、⊕⊖を逆にしての逆充電はしないでください。
- 過充電や過放電の繰り返しは、電池の寿命を低下させる原因となります。特に、スイッチの切り忘れなどによる過放電に注意してください。
- 一般的に、ストロボは非常に大きな電流を消費しますので、電池などに記されている充放電回数前に電池が使えなくなる場合があります。
- 正しい充電を行っても、使用時間が著しく減少した時は、寿命切れですので、電池を交換してください。

■取り扱いおよび使用上の注意

分解禁止 分解したり、修理や改造をしないこと
感電したり、異常動作をしてケガの原因となります。

水かけ禁止 水につけたり、水をかけたり、雨にぬらしたりしないこと
発火したり感電の原因となります。

注意 強い衝撃を与えないこと
内部が故障し、破裂、発火の原因になることがあります。

- モータードライブと同調させた場合、マニュアルのフル発光または1/2発光は、連続15回までにしてください。それ以下の発光の場合でも、連続40回までにしてください。連続発光した後には、冷却のために10分以上使用しないでください。
- 取り外す場合は、電源コードのシンクロプラグを抜いた後、3ピンプラグを抜いてください。
- 持ち運びは、付属ソフトケースに入れ、ケースをズボンのベルトなどに通してください。
- 電池の液漏れは、SD-8A内部を損傷することがあります。保管の際は、必ず電池を取り出してください。

■別売りアクセサリー

取り付けネジ・ゴムマット：SD-8Aを、カメラボディの三脚ネジ穴に取り付けられます。

■仕 様

使用電池：単三形のアルカリ乾電池・リチウム電池・オキシライド乾電池・ニカド電池（充電式）・ニッケル水素電池（充電式）

スピードライト	使用電池	電池初期の最短発光間隔	発光間隔／総発光回数
SB-900	アルカリ乾電池	約2.0秒	～30秒／約320回
	リチウム電池	約2.2秒	～120秒／約550回
	オキシライド乾電池	約1.8秒	～30秒／約320回
	ニッケル水素電池（2600mA）	約1.5秒	～30秒／約260回
	ニッケル水素電池（eneloop）	約1.5秒	～30秒／約250回
SB-800	アルカリ乾電池	約2.5秒	～30秒／約320回
	リチウム電池	約3.5秒	～30秒／約310回
	ニカド電池（1000mA）	約2.0秒	～30秒／約190回
	ニッケル水素電池（2000mA）	約2.0秒	～30秒／約300回
SB-80DX	アルカリ乾電池	約2.5秒	～30秒／約400回
	リチウム電池	約2.0秒	～30秒／約300回
	ニカド電池（1000mA）	約2.0秒	～30秒／約190回
	ニッケル水素電池	約2.0秒	～30秒／約300回
SB-28/28DX	アルカリ乾電池	約3.5秒	～5秒／約100回 ～9秒／約200回 ～30秒／約350回
	リチウム電池	約3.5秒	～30秒／約350回
	ニカド電池（700mA）	約2.0秒	～30秒／約150回
	ニッケル水素電池	約2.5秒	～30秒／約200回
SB-27	アルカリ乾電池	約2.5秒	～5秒／約150回 ～10秒／約300回 ～30秒／約350回
	リチウム電池	約2.8秒	～30秒／約450回
	ニカド電池（700mA）	約1.8秒	～30秒／約150回
	ニッケル水素電池	約2.2秒	～30秒／約200回
SB-26 SB-25 SB-24	アルカリ乾電池	約3.0秒	～5秒／約100回 ～10秒／約220回 ～30秒／約250回
	リチウム電池	約3.5秒	～30秒／約300回
	ニカド電池（700mA）	約2.0秒	～30秒／約100回
	ニッケル水素電池	約2.5秒	～30秒／約150回
SB-22	アルカリ乾電池	約1.5秒	～5秒／約700回 ～10秒／約850回 ～30秒／約900回
	ニカド電池（700mA）	約1.0秒	～30秒／約300回
	ニッケル水素電池	約1.3秒	～30秒／約350回
SB-20	アルカリ乾電池	約2.0秒	～5秒／約150回 ～10秒／約600回 ～30秒／約650回
	ニカド電池（700mA）	約1.5秒	～30秒／約220回
	ニッケル水素電池	約1.5秒	～30秒／約350回
SB-11	アルカリ乾電池	約2.5秒	～5秒／約100回 ～6秒／約200回 ～30秒／約350回

※ SD-8Aとスピードライトには、同じメーカーの同じ種類の電池をご使用ください。
※ 表の内容は、スピードライトをマニュアルでフル発光させた場合の総発光回数です（アクティブ補助光非使用時）。
※ 表のデータは、常温（20℃）、新品電池使用時のものです。電池の仕様変更や性質改善により、異なることがあります。
※ 仕様または外観の一部を、改善のため予告なしに変更する場合があります。
※「オキシライド乾電池」はパナソニック株式会社の商標または登録商標です。

大きさ　　：69（幅）×158（高さ）×25（奥行）mm（本体）
質量（重さ）：約140g（電池含まず）

English

Thank you for purchasing the Nikon SD-8A. The Nikon SD-8A High Performance Battery Pack is a light, compact external power source for the Nikon Speedlight SB-11, SB-20, SB-22, SB-24, SB-25, SB-26, SB-27, SB-28/28DX, SB-80DX, SB-800 and SB-900. Unlike ordinary flash units, once you install AA-type batteries in the Speedlight and the battery pack SD-8A, you can get an increased number of flashes and a shortened recycling time.

■ Hooking up to Speedlight

Plug the 3-pin plug of the SD-8A's power cord into the external power source terminal of the Speedlight. Then connect the sync plug bifurcated from the power cord to the Speedlight's sync terminal.
* Either of the sync terminals (SB-11) can be used.

- The SD-8A's ready-light comes on after firing while charging the SD-8A and goes out when completed. It goes out in a short time when using fresh batteries or firing was made at lower output, and stays lit for a long time when using exhausted batteries or firing was made at higher output.
- The SD-8A's ready-light may light up when the SD-8A's sync cord is hooked up to the Speedlight. This is not a problem.
- When another sync cord is plugged into the Speedlight's or camera's sync terminal after connecting the SD-8A to the Speedlight, the SD-8A's ready-light may also light up. This is not a problem.

■ Notes on batteries

- AA-type NiCd or alkaline-manganese batteries are recommended for use with the SD-8A. Lithium or nickel metal hydride batteries can also be used. Manganese batteries are not recommended for their low battery power capacity.
- Lithium batteries are not recommended for use with Speedlight SB-11, SB-20 or SB-22. NiCd or nickel metal hydride batteries cannot be used with the SB-11.

■ When to replace batteries

Whenever you replace the SD-8A's batteries, make sure you replace all six; also replace the Speedlight batteries at the same time. Do not mix battery brands or types.

■ Caution

- Unplug the sync plug first when pulling out the 3-pin plug of the SD-8A's power cord.
- When the SD-8A is used to synchronize with a motor-driven camera, do not fire more than 15 times continuously at manual full or half-full output. Do not fire over 40 times continuously even at lower light output. Suspend the SD-8A for at least 10 min. and resume the flash operation.
- When storing the SD-8A, be sure to remove batteries to prevent damage to the unit.
- Use your attached soft case to carry the SD-8A on your belt.

■ WARNING!

- Do not apply strong physical shocks to the SD-8A.
- Never disassemble the SD-8A as it houses high-voltage circuitry which can cause electric shocks.
- Do not expose the SD-8A to rain or water as it may cause fire or electric shocks.
- Dry batteries shall not be subjected to charging, as explosions may result.
- Do not throw used batteries into the fire. Do not short circuit, disassemble or heat the battery: this may cause it to explode, resulting in injury.

■ Optional accessories

Attachment screw and rubber mat for fastening the SD-8A to the camera's tripod socket.

■ Specifications

Batteries: Alkaline-manganese, lithium, Oxyride, NiCd (rechargeable), or Ni-MH (rechargeable) batteries.

Speedlight	Battery type (AA-type)	Min. recycling time (approx.)	Number of flashes/ recycling time (approx.)
SB-900	Alkaline-manganese	2.0 sec.	300 times / 2.0–30 sec.
	Lithium	2.2 sec.	550 times / 2.2–120 sec.
	Oxyride	1.8 sec.	320 times / 1.8–30 sec.
	Ni-MH (2600mA)	1.5 sec.	260 times / 1.5–30 sec.
	Ni-MH (eneloop)	1.5 sec.	250 times / 1.5–30 sec.
SB-800	Alkaline-manganese	2.5 sec.	320 times / 2.5–30 sec.
	Lithium	3.5 sec.	310 times / 3.5–30 sec.
	NiCd (1000mA)	2.0 sec.	190 times / 2.0–30 sec.
	Ni-MH (2000mA)	2.0 sec.	300 times / 2.0–30 sec.
SB-80DX	Alkaline-manganese	2.5 sec.	400 times / 2.5–30 sec.
	Lithium	2.0 sec.	300 times / 2.0–30 sec.
	NiCd (1000mA)	2.0 sec.	190 times / 2.0–30 sec.
	Ni-MH	2.0 sec.	300 times / 2.0–30 sec.
SB-28/28DX	Alkaline-manganese	3.5 sec.	100 times / 3.5–5 sec. 200 times / 3.5–9 sec. 350 times / 3.5–30 sec.
	Lithium	3.5 sec.	350 times / 3.5–30 sec.
	NiCd (700mA)	2.0 sec.	150 times / 2.0–30 sec.
	Ni-MH	2.5 sec.	200 times / 2.5–30 sec.
SB-27	Alkaline-manganese	2.5 sec.	150 times / 2.5–5 sec. 300 times / 2.5–10 sec. 350 times / 2.5–30 sec.
	Lithium	2.8 sec.	450 times / 2.8–30 sec.
	NiCd (700mA)	1.8 sec.	150 times / 1.8–30 sec.
	Ni-MH	2.2 sec.	200 times / 2.2–30 sec.
SB-26 SB-25 SB-24	Alkaline-manganese	3.0 sec.	100 times / 3.0–5 sec. 220 times / 3.0–10 sec. 250 times / 3.0–30 sec.
	Lithium	3.5 sec.	300 times / 3.5–30 sec.
	NiCd (700mA)	2.0 sec.	100 times / 2.0–30 sec.
	Ni-MH	2.5 sec.	150 times / 2.5–30 sec.
SB-22	Alkaline-manganese	1.5 sec.	700 times / 1.5–5 sec. 850 times / 1.5–10 sec. 900 times / 1.5–30 sec.
	NiCd (700mA)	1.0 sec.	300 times / 1.0–30 sec.
	Ni-MH	1.3 sec.	350 times / 1.3–30 sec.
SB-20	Alkaline-manganese	2.0 sec.	150 times / 2.0–5 sec. 600 times / 2.0–10 sec. 650 times / 2.0–30 sec.
	NiCd (700mA)	1.5 sec.	220 times / 1.5–30 sec.
	Ni-MH	1.5 sec.	350 times / 1.5–30 sec.
SB-11	Alkaline-manganese	2.5 sec.	100 times / 2.5–5 sec. 200 times / 2.5–6 sec. 350 times / 2.5–30 sec.

Notes
- Batteries should be the same in both Speedlight and SD-8A.
- Data for light output at manual full output without AF assist illuminator LED.
- All performance data are for normal-temperature operation [20°C (68°F)] with fresh batteries and are subject to variation depending upon battery condition and brand used.
- Specifications and design are subject to change without notice.
- Oxyride battery is a registered trademark of Panasonic Corporation.

Dimensions (W × H × D): Approx. 69 × 158 × 25 mm [2.7 × 6.2 × 1 in.] (main unit)
Weight: Approx. 140g [4.9 oz] (excluding batteries)

WARNING
For users in the State of California, U.S.A.
Handling the cord on this product will expose you to lead, a chemical known to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm. ***Wash hands after handling.***

Deutsch

Wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie Nikon mit dem Kauf des SD-8A entgegenbringen. Das Nikon SD-8A ist ein Hochleistungs-Batterieteil für die externe Spannungsversorgung der Nikon Speedlights SB-11, SB-20, SB-22, SB-24, SB-25, SB-26, SB-27, SB-28/28DX, SB-80DX, SB-800 und SB-900. Wenn sowohl das Speedlight als auch das Batterieteil SD-8A mit Mignonzellen (Typ AA) bestückt ist, ergeben sich kürze Blitzfolgezeiten und auch die Anzahl Blitze wird erhöht.

■ Die Verbindung zum Speedlight

Schließen Sie den dreipoligen Stecker des Versorgungskabels des SD-8A an die Buchse für externe Stromversorgung des Speedlights an. Verbinden Sie dann den Synchronstecker, der vom Versorgungskabel des SD-8A abzweigt mit der Synchronbuchse des Speedlights.
* Im Falle des SB-11 spielt es keine Rolle, welche der zwei Synchronbuchsen verwendet wird.

- Die Ladekontrollampe am SD-8A zeigt nach jedem Blitzen den Ladevorgang des SD-8A an und erlischt wieder, wenn er vollendet ist. Sie erlischt bereits nach kurzer Zeit, wenn frische Batterien eingesetzt sind oder nur ein Blitz niedriger Leistung abgegeben wurde. Dagegen leuchtet sie länger, wenn Sie erschöpfte Batterien verwenden oder dem Blitz eine hohe Leistung abverlangen.
- Die Ladekontrollampe des SD-8A leuchtet ggf. kurz in dem Moment auf, in dem das Synchronkabel mit dem Blitzgerät verbunden wird; dies hat jedoch keine Bedeutung.
- Wenn bei angeschlossenem SD-8A ein zweites Synchronkabel an die Synchronbuchse des Speedlights oder der Kamera angeschlossen wird, kann die Ladekontrollampe ebenfalls kurz aufleuchten; dies hat jedoch keine Bedeutung.

■ Hinweise zu Batterien

- Verwenden Sie vorzugsweise NiCd-Akkus oder Alkali-Mangan-Mignonzellen (Typ AA). Auch der Einsatz von Lithium- und NiMH-Batterien ist möglich. Manganbatterien sollten jedoch aufgrund ihrer niedrigen Kapazität vermieden werden.
- Für den Betrieb mit den Speedlights SB-11, SB-20 und SB-22 wird von der Verwendung von Lithiumbatterien abgeraten. Im Falle des SB-11 ist der Gebrauch von NiCd- und NiMH-Batterien vollkommen unmöglich.

■ Wenn die Batterien ausgewechselt werden müssen

Wechseln Sie alle sechs Batterien stets gemeinsam aus; und gleichzeitig mit den Batterien im Speedlight. Mischen Sie keine Batterien unterschiedlicher Fabrikate oder Typen.

■ Achtung

- Ziehen Sie zuerst den Synchronstecker bevor Sie den dreipoligen Stecker des Versorgungskabels des SD-8A vom Speedlight trennen.
- Bei Serienaufnahmen mit einer motorbetriebenen Kamera sollten Sie nicht mehr 15 Blitze bei manueller Einstellung und voller oder halber Leistungsabgabe abfeuern. Lösen Sie selbst bei niedrigerer Leistungsabgabe nicht mehr als 40 Blitze hintereinander aus. Geben Sie dem SD-8A in solchen Fällen mindestens 10 Minuten Zeit zur Erholung.
- Versäumen Sie es nicht, die Batterien vor jeder längeren Nichtbenutzung des SD-8A herauszunehmen, um etwaigen Schäden vorzubeugen.
- Verwenden Sie die mitgelieferte Weichtasche, um das SD-8A am Gürtel zu befestigen.

■ WARNUNG!

- Schützen Sie das SD-8A vor starken Stößen und Erschütterungen.
- Versuchen Sie unter keinen Umständen, das SD-8A zu öffnen oder auseinanderzubauen. Im Innern befinden sich Hochspannungskreise, die zu elektrischem Schlag führen können.
- Schützen Sie das SD-8A vor Regen und Wasser, da sich andernfalls Feuer entzünden bzw. elektrische Schläge entstehen könnten.
- Versuchen Sie unter keinen Umständen, Trockenbatterien aufzuladen, weil ansonsten Berstgefahr besteht.
- Werfen Sie Batterien nichts ins Feuer. Schließen Sie die Pole der Batterien nicht kurz, versuchen Sie nicht, Batterien zu zerlegen oder zu erwärmen. Die Batterien können sonst bersten und schwere Verletzunen verursachen.

■ Sonderzubehör

Eine Befestigungsschraube und ein Gummipolster, mit denen Sie das SD-8A am Stativgewinde der Kamera anbringen können.

■TechnischeDaten

Batterien: Alkali-Mangan-Mignonzellen, Lithium, Oxyride, NC-Akkus (wiederaufladbar) oder NiMH-Akkus (Nickel-Metalhydrid – wiederaufladbar).

Blitzgerät	Batterietyp (Größe AA)	Min. Blitzfolge-zeit (ca.)	Blitzzahl/ Blitzfolgezeit (ca.)
SB-900	Alkali-Mangan-Mignonzellen	2,0 s.	300 / 2,0–30 s.
	Lithium	2,2 s.	550 / 2,2–120 s.
	Oxyride	1,8 s.	320 / 1,8–30 s.
	NiMH-Akkus (2600mA)	1,5 s.	260 / 1,5–30 s.
	NiMH-Akkus (eneloop)	1,5 s.	250 / 1,5–30 s.
SB-800	Alkali-Mangan-Mignonzellen	2,5 s.	320 / 2,5–30 s.
	Lithium	3,5 s.	310 / 3,5–30 s.
	NC-Akkus (1000mA)	2,0 s.	190 / 2,0–30 s.
	NiMH-Akkus (2000mA)	2,0 s.	300 / 2,0–30 s.
SB-80DX	Alkali-Mangan-Mignonzellen	2,5 s.	400 / 2,5–30 s.
	Lithium	2,0 s.	300 / 2,0–30 s.
	NC-Akkus (1000mA)	2,0 s.	190 / 2,0–30 s.
	NiMH-Akkus	2,0 s.	300 / 2,0–30 s.
SB-28/28DX	Alkali-Mangan-Mignonzellen	3,5 s.	100 / 3,5–5 s. 200 / 3,5–9 s. 350 / 3,5–30 s.
	Lithium	3,5 s.	350 / 3,5–30 s.
	NC-Akkus (700mA)	2,0 s.	150 / 2,0–30 s.
	NiMH-Akkus	2,5 s.	200 / 2,5–30 s.
SB-27	Alkali-Mangan-Mignonzellen	2,5 s.	150 / 2,5–5 s. 300 / 2,5–10 s. 350 / 2,5–30 s.
	Lithium	2,8 s.	450 / 2,8–30 s.
	NC-Akkus (700mA)	1,8 s.	150 / 1,8–30 s.
	NiMH-Akkus	2,2 s.	200 / 2,2–30 s.
SB-26 SB-25 SB-24	Alkali-Mangan-Mignonzellen	3,0 s.	100 / 3,0–5 s. 220 / 3,0–10 s. 250 / 3,0–30 s.
	Lithium	3,5 s.	300 / 3,5–30 s.
	NC-Akkus (700mA)	2,0 s.	100 / 2,0–30 s.
	NiMH-Akkus	2,5 s.	150 / 2,5–30 s.
SB-22	Alkali-Mangan-Mignonzellen	1,5 s.	700 / 1,5–5 s. 850 / 1,5–10 s. 900 / 1,5–30 s.
	NC-Akkus (700mA)	1,0 s.	300 / 1,0–30 s.
	NiMH-Akkus	1,3 s.	350 / 1,3–30 s.
SB-20	Alkali-Mangan-Mignonzellen	2,0 s.	150 / 2,0–5 s. 600 / 2,0–10 s. 650 / 2,0–30 s.
	NC-Akkus (700mA)	1,5 s.	220 / 1,5–30 s.
	NiMH-Akkus	1,5 s.	350 / 1,5–30 s.
SB-11	Alkali-Mangan-Mignonzellen	2,5 s.	100 / 2,5–5 s. 200 / 2,5–6 s. 350 / 2,5–30 s.

Hinweise
- Die Batterietypen in Speedlight und SD-8A sollten gleich sein.
- Daten für manuelle Einstellung und voller Leistungsabgabe ohne AF-Hilfsilluminator.
- Alle Leistungsdaten beziehen sich auf den Betrieb bei normalen Temperaturen (20 °C) unter Verwendung frischer Batterien bzw. Akkus. Abweichungen durch Batteriebeschaffenheit und Fabrikat möglich.
- Änderungen der technischen Daten und der Konstruktion bleiben jederzeit vorbehalten.
- Oxyride Battery ist ein eingetragenes Warenzeichen von Panasonic Corporation.

Abmessungen (B × H × T): ca. 69 × 158 × 25 mm (Haupteinheit)
Gewicht: ca. 140 g (ohne Batterien)

Entsorgungshinweise für Batterien und Akkumulatoren (genannte Regularien gültig für Deutschland)

Batterien und Akkumulatoren gehören nicht in den Hausmull!
Im Interesse des Umweltschutzes sind Sie als Endverbraucher gesetzlich verpflichtet (Batterieverordnung), alte und gebrauchte Batterien und Akkumulatoren zurückzugeben. Sie können die gebrauchten Batterien/Akkumulatoren an den Sammelstellen der offentlich-rechtlichen Entsorgungsträger in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkumulatoren der betreffenden Art verkauft werden. Die Batterien/Akkumulatoren werden unentgeltlich für den Endverbraucher zurückgenommen.

Für Lithiumbatterien (Knopfzellen ausgenommen) und sogenannte Powerpacks (aus mehreren Zellen aufgebaute Batterie-/Akkueinheiten) ist im besonderen zu beachten:
Bitte werfen Sie nur entladene Batterien/Powerpacks in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen.
Entladen sind die Batterien/Powerpacks in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und signalisiert "Batterie leer" oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien/Powerpacks nicht mehr einwandfrei funktioniert. Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z.B. mit einem Klebestreifen ab.

Français

Nous vous remercions d'avoir acheté le SD-8A Nikon.
Le générateur rapide SD-8A Nikon est une source d'énergie extérieure, légère et compacte, pour les flashes Nikon SB-11, SB-20, SB-22, SB-24, SB-25, SB-26, SB-27, SB-28/28DX, SB-80DX, SB-800 et SB-900. Contrairement aux flashes ordinaires, l'installation des piles de type LR-6 du flash et du générateurrapide SD-8A fera gagner en nombre d'éclairs et écourtera le temps de recyclage.

■ Connexion du flash

Brancher la prise à 3 broches du cordon d'alimentation du SD-8A sur la prise d'alimentation externe du flash. Connecter ensuite la prise de synchronisation bifurquée depuis le cordon d'alimentation à la prise de synchronisation du flash.
* L'une ou l'autre des bornes de synchronisation (SB-11) est utilisable.

- Le témoin lumineux de tension du SD-8A s'allume après le déclenchement du flash pendant le recyclage du SD-8A et s'éteint après. Il s'éteint un court instant lors de l'utilisation de piles neuves, ou bien si l'intensité de l'éclair a été faible; il reste allumé plus longtemps lors de l'utilisation de piles usagées ou si l'intensité du flash a été plus importante.
- Le témoin lumineux de tension du SD-8A peut s'allumer quand le cordon de synchronisation du SD-8A est branché sur le flash. Ceci n'est pas un problème.
- Quand un autre cordon de synchronisation est branché sur le flash ou la borne de synchronisation de l'appareil après le branchement du SD-8A sur le flash, le témoin lumineux de tension du SD-8A peut aussi s'allumer. Ce n'est pas un problème.

■ Remarques sur les piles

- L'emploi d'accus CdNi ou de piles alcalines-manganèse est recommandé avec le SD-8. Les piles au lithium ou au nickel-hydrure de métal sont aussi utilisables. Les piles au manganèse ne sont pas recommandées à cause de leur faible puissance.
- L'utilisation de piles au lithium n'est pas recommandée avec les flashes SB-11, SB-20 et SB-22. Les accus CdNi ou les piles au nickel-hydrure de métal sont inutilisables avec le SB-11.

■ Quand remplacer les piles

Au remplacement des piles du SD-8A, bien remplacer les six en même temps; à ce moment-là, également remplacer les piles du flash. Ne pas mélanger des piles de marques ou types différents.

■ Remarques

- Débrancher la prise de synchronisation avant de débrancher la prise à 3 broches du cordon d'alimentation du SD-8A.
- Quand le SD-8A est utilisé pour la synchronisation avec un appareil motorisé, ne pas déclencher le flash plus de 15 fois de suite à pleine ou demi-puissance. Ne pas déclencher plus de 40 fois de suite même à faible puissance. Interrompre l'opération pendant au moins 10 minutes, puis remettre le flash en fonctionnement.
- Lors du rangement du SD-8A, bien retirer les piles pour éviter tout dommage de l'appareil.
- Utiliser l'étui souple fourni pour porter le SD-8A à la ceinture.

■ AVERTISSEMENT!

- Ne jamais soumettre le SD-8A à des chocs violents.
- Ne jamais démonter ni modifier le SD-8A. Il incorpore des circuits haute tension susceptibles de provoquer des décharges électriques.
- Ne pas exposer le SD-8A à la pluie ou à l'eau, car il pourrait se déclencher ou provoquer des décharges électriques.
- Les piles sèches ne doivent pas être chargées. Cela pourrait se traduire par une explosion.
- Ne pas jeter les piles usagées au feu. Ne pas court-circuiter, démonter ou chauffer les piles; elles pourraient exploser, ce qui se traduirait par des blessures.

■ Accessoires optionnels

Vis de fixation et bourrelet en caoutchouc pour la fixation du SD-8A à la douille pour trépied de l'appareil.

■Spécifications

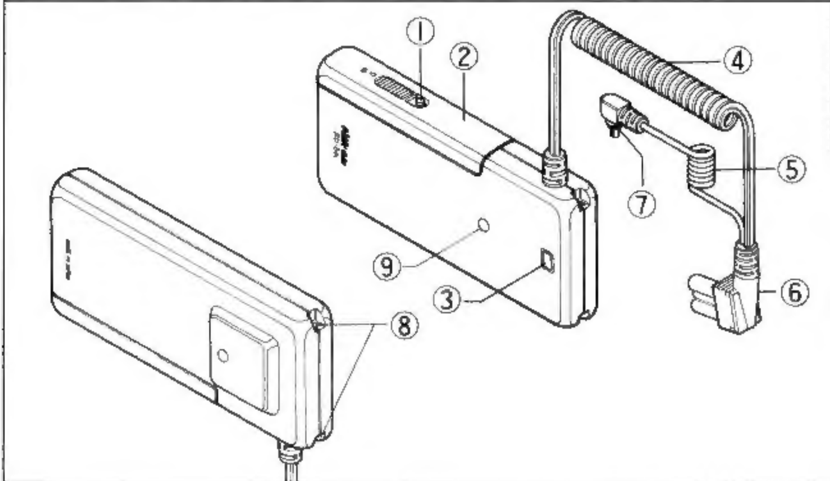
Piles: Piles alcalines au manganèse, lithium, Oxyride, CdNi (accus rechargeables) ou Ni-HM (accus rechargeables).

Flash	Type de piles/ accus (Type AA)	Durée de recyclage min. (environ.)	Nombre d'éclairs/ durée de recyclage (environ)
SB-900	Piles alcalines au manganèse	2,0 s.	300 fois / 2,0–30 s.
	Lithium	2,2 s.	550 fois / 2,2–120 s.
	Oxyride	1,8 s.	320 fois / 1,8–30 s.
	Ni-HM (2600mA)	1,5 s.	260 fois / 1,5–30 s.
	Ni-HM (eneloop)	1,5 s.	250 fois / 1,5–30 s.
SB-800	Piles alcalines au manganèse	2,5 s.	320 fois / 2,5–30 s.
	Lithium	3,5 s.	310 fois / 3,5–30 s.
	CdNi (1000mA)	2,0 s.	190 fois / 2,0–30 s.
	Ni-HM (2000mA)	2,0 s.	300 fois / 2,0–30 s.
SB-80DX	Piles alcalines au manganèse	2,5 s.	400 fois / 2,5–30 s.
	Lithium	2,0 s.	300 fois / 2,0–30 s.
	CdNi (1000mA)	2,0 s.	190 fois / 2,0–30 s.
	Ni-HM	2,0 s.	300 fois / 2,0–30 s.
SB-28/28DX	Piles alcalines au manganèse	3,5 s.	100 fois / 3,5–5 s. 200 fois / 3,5–9 s. 350 fois / 3,5–30 s.
	Lithium	3,5 s.	350 fois / 3,5–30 s.
	CdNi (700mA)	2,0 s.	150 fois / 2,0–30 s.
	Ni-HM	2,5 s.	200 fois / 2,5–30 s.
SB-27	Piles alcalines au manganèse	2,5 s.	150 fois / 2,5–5 s. 300 fois / 2,5–10 s. 350 fois / 2,5–30 s.
	Lithium	2,8 s.	450 fois / 2,8–30 s.
	CdNi (700mA)	1,8 s.	150 fois / 1,8–30 s.
	Ni-HM	2,2 s.	200 fois / 2,2–30 s.
SB-26 SB-25 SB-24	Piles alcalines au manganèse	3,0 s.	100 fois / 3,0–5 s. 220 fois / 3,0–10 s. 250 fois / 3,0–30 s.
	Lithium	3,5 s.	300 fois / 3,5–30 s.
	CdNi (700mA)	2,0 s.	100 fois / 2,0–30 s.
	Ni-HM	2,5 s.	150 fois / 2,5–30 s.
SB-22	Piles alcalines au manganèse	1,5 s.	700 fois / 1,5–5 s. 850 fois / 1,5–10 s. 900 fois / 1,5–30 s.
	CdNi (700mA)	1,0 s.	300 fois / 1,0–30 s.
	Ni-HM	1,3 s.	350 fois / 1,3–30 s.
SB-20	Piles alcalines au manganèse	2,0 s.	150 fois / 2,0–5 s. 600 fois / 2,0–10 s. 650 fois / 2,0–30 s.
	CdNi (700mA)	1,5 s.	220 fois / 1,5–30 s.
	Ni-HM	1,5 s.	350 fois / 1,5–30 s.
SB-11	Piles alcalines au manganèse	2,5 s.	100 fois / 2,5–5 s. 200 fois / 2,5–6 s. 350 fois / 2,5–30 s.

Remarques
- Les mêmes piles devraient être utilisées à la fois pour le flash et le SD-8A.
- Données sur la puissance lumineuse à pleine puissance avec DEL illuminatrice d'assistance AF
- Toutes les données de performances sont pour un fonctionnement à température normale de 20°C avec des piles neuves et sont sujettes à des variations selon l'état des piles et la marque utilisée.
- Les caractéristiques techniques et la présentation sont sujettes à modification sans préavis.
- Oxyride battery est une marque déposée de Panasonic Corporation.

Dimensions (L × H × P): Env. 69 × 158 × 25 mm (appareil central)
Poids: Env. 140 g (sans piles ou accus)

■ Nomenclatura ■ Nomenclatura ■ 各部名称 ■ 各部名稱



① Botón de liberación
Tasto rilascio blocco
开锁钮　開鎖鈕

② Tapa del recinto de pilas
Copertura vano batterie
电池盒盖　電池盒蓋

③ Testigo de carga
Spia di approntamento
显示灯　顯示燈

④ Cable de alimentación
Cavo di alimentazione
电源软线　電源軟線

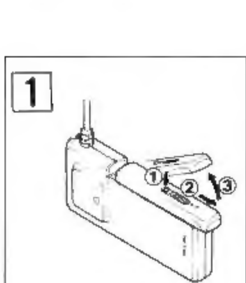
⑤ Cable de sincronización
Cavo sincronismo
同步线　同步線

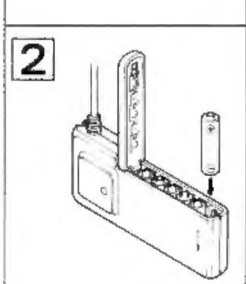
⑥ Clavija de tres espigas
Spina a 3 piedini
3脚插头　3腳插頭

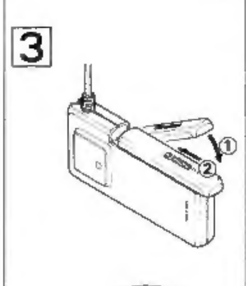
⑦ Clavija de sincronización
Spina di sincronismo
同步插头　同步插頭

⑧ Ojalillo para la correa
Occhiello cinghia
背带穿孔　背帶穿孔

⑨ Tapa de conexión para trípode
Coperchio attacco treppiedi
三脚架螺纹孔盖　三腳架螺紋孔蓋







■ Montaje

1 Deslizar la tapa del recinto de las pilas hasta que se detenga mientras se retiene el botón de liberación, luego levantar la tapa.

2 Instalar seis pilas nuevas del tipo AA alcalino-manganeso o seis pilas completamente cargadas de tipo AA NiCd siguiendo la ilustración indicada dentro del recinto de las pilas (instalar pilas de alcalino-manganeso del tipo AA tanto en el SD-8A como en el SB-11 cuando se utiliza el SB-11).

3 Empujar hacia abajo la tapa del recinto de las pilas mientras se la desliza hasta donde se pueda.

■ Preparazione

1 Far scorrere verso il basso la copertura del vano batterie fino a che si ferma tenendo premuto il tasto rilascio blocco e quindi alzarla.

2 Installare sei batterie alcaline tipo AA nuove o sei batterie al nichel-cadmio tipo AA completamente cariche secondo lo schema all'interno del vano batterie. (Installare batterie alcaline al manganese tipo AA nell'SD-8A e nell'SB-11 quando viene usato l'SB-11).

3 Premere la copertura del vano batterie facendola scorrere verso l'alto per quanto possibile.

■准备

1 一边按著开锁钮，一边将电池盒盖向前推，推到不能动为止，盖子自然向外打开。

2 按照电池盒内图所示，放入新3号碱性锰干电池（6个），或充电后的6个3号镍镉电池。（使用SB-11时，SD-8A、SB-11同时要使用碱性锰干电池）。

3 一遍按电池盒盖向主机方向推使其关闭。

■準備

1 一邊按著開鎖鈕，一邊將電池盒蓋向前推，推到不能動為止，蓋子自然向外打開。

2 按照電池盒內圖所示，放入新3號鹼性錳乾電池（6個），或充電後的6個3號鎳鎘電池。（使用SB-11時，SD-8A 、SB-11 同時要使用鹼性錳乾電池）。

3 一遍按電池盒蓋向主機方向推使其關閉。

Español

Le agradecemos su compra del Nikon SD-8A. La caja de pilas de grandes prestaciones SD-8A de Nikon es una fuente de alimentación externa compacta y ligera para los Speedlight SB-11, SB-20, SB-22, SB-24, SB-25, SB-26, SB-27, SB-28/28DX, SB-80DX, SB-800 y SB-900 de Nikon. A diferencia de los flashes normales, una vez que se instalan las pilas de tipo AA en el Speedlight y en la caja de pilas SD-8A, es posible obtener una mayor cantidad de destellos en un tiempo de reciclado más corto.

■ Conexión con el Speedlight

Conecte la clavija de 3 espigas del cable de alimentación del SD-8A en el terminal de fuente de alimentación externa del Speedlight. Luego conectar la clavija de sincronización bifurcada desde el cable de alimentación al terminal de sincronización del Speedlight.

* Se puede utilizar cualquiera de los terminales de sincronización (SB-11).

- Se enciende el testigo de carga SD-8A después de disparar mientras se va cargando el SD-8A y se apaga una vez que se completa la carga. Se apaga en poco tiempo cuando se utilizan pilas nuevas o se efectúa el disparo con poca intensidad pero queda encendida más tiempo cuando se emplean pilas gastadas o se efectúa el disparo con la mayor intensidad.
- El testigo de carga del SD-8A podría encenderse en el momento de conectar el cable de sincronización del SD-8A con el Speedlight. Esto no representa ningún problema.
- Cuando se conecta otro cable de sincronización al terminal de sincronización del Speedlight o de la cámara después de conectar el SD-8A al Speedlight, la luz testigo de carga del SD-8A podría también encenderse. Esto no representa ningún problema.

■ Notas sobre las pilas

- Se recomienda el uso de pilas de níquel-cadmio o alcalino-manganésicas de tipo AA en el SD-8A. También pueden utilizarse pilas de litio o de níquel-hidruro metálico. No se recomienda el uso de pilas de manganeso porque tienen baja capacidad de corriente.
- No se recomienda el uso de pilas de litio con los Speedlight SB-11, SB-20 o SB-22. No pueden utilizarse pilas de níquel-cadmio o níquel-hidruro metálico con el SB-11.

■ Cuando se cambian las pilas

Cada vez que cambie las pilas del SD-8A, cambie las seis pilas y también cambie las pilas del Speedlight al mismo tiempo. No mezcle distintas marcas o tipos de pilas.

■ Advertencia

- Desconectar primero la clavija de sincronización cuando se quita la clavija d 3 espigas del cable de alimentación del SD-8A.
- Cuando se utiliza el SD-8A para sincronización con una cámara accionada con motor de arrastre, no disparar más de 15 veces continuamente con plena o mediana potencia manual. No disparar más de 40 veces continuamente inclusive a baja potencia. Dejar descansar el SD-8A por lo menos d10 minutos y volver a operar el flash.
- Para guardar el SD-8A, asegurarse de sacar primero las pilas para evitar que se dañe la unidad.
- Utilizar el estuche blando incluido para el transporte del SD-8A en su cinturón.

■ ¡ADVERTENCIA!

- No exponer el SD-8A a un fuerte golpe.
- No desarmar el SD-8A ya que tiene un circuito de alta tensión que puede provocar descargas eléctricas.
- No exponer el SD-8A a la lluvia o al agua porque puede provocar un incendio o descarga eléctrica.
- No recargar las pilas porque pueden explotar y provocar heridas.
- No tire las pilas viejas al fuego. No cortocircuite, desarme o caliente una batería porque puede explotar, provocando heridas.

■ Accesorios opcionales

Se dispone de una base de caucho y un tornillo de conexión para ajustar el SD-8A al trípode de la cámara.

■ Especificaciones

Pilas: Alcalinas-manganeso, litio, Oxyride, NiCd (recargables), o Ni-MH (níquel-hidruro metálico, recargables).

Speedlight	Tipo de pila (Tipo AA)	Tiempo de reciclado mínimo (aprox.)	Número de destellos/ tiempo de reciclado (aprox.)
SB-900	Alcalinas-manganeso	2,0 seg.	300 veces / 2,0–30 seg.
	Litio	2,2 seg.	550 veces / 2,2–120 seg.
	Oxyride	1,8 seg.	320 veces / 1,8–30 seg.
	Ni-MH (2600mA)	1,5 seg.	260 veces / 1,5–30 seg.
	Ni-MH (eneloop)	1,5 seg.	250 veces / 1,5–30 seg.
SB-800	Alcalinas-manganeso	2,5 seg.	320 veces / 2,5–30 seg.
	Litio	3,5 seg.	310 veces / 3,5–30 seg.
	NiCd (1000mA)	2,0 seg.	190 veces / 2,0–30 seg.
	Ni-MH (2000mA)	2,0 seg.	300 veces / 2,0–30 seg.
SB-80DX	Alcalinas-manganeso	2,5 seg.	400 veces / 2,5–30 seg.
	Litio	2,0 seg.	300 veces / 2,0–30 seg.
	NiCd (1000mA)	2,0 seg.	190 veces / 2,0–30 seg.
	Ni-MH	2,0 seg.	300 veces / 2,0–30 seg.
SB-28/28DX	Alcalinas-manganeso	3,5 seg.	100 veces / 3,5–5 seg. 200 veces / 3,5–9 seg. 350 veces / 3,5–30 seg.
	Litio	3,5 seg.	350 veces / 3,5–30 seg.
	NiCd (700mA)	2,0 seg.	150 veces / 2,0–30 seg.
	Ni-MH	2,5 seg.	200 veces / 2,5–30 seg.
SB-27	Alcalinas-manganeso	2,5 seg.	150 veces / 2,5–5 seg. 300 veces / 2,5–10 seg. 350 veces / 2,5–30 seg.
	Litio	2,8 seg.	450 veces / 2,8–30 seg.
	NiCd (700mA)	1,8 seg.	150 veces / 1,8–30 seg.
	Ni-MH	2,2 seg.	200 veces / 2,2–30 seg.
SB-26 SB-25 SB-24	Alcalinas-manganeso	3,0 seg.	100 veces / 3,0–5 seg. 220 veces / 3,0–10 seg. 250 veces / 3,0–30 seg.
	Litio	3,5 seg.	300 veces / 3,5–30 seg.
	NiCd (700mA)	2,0 seg.	100 veces / 2,0–30 seg.
	Ni-MH	2,5 seg.	150 veces / 2,5–30 seg.
SB-22	Alcalinas-manganeso	1,5 seg.	700 veces / 1,5–5 seg. 850 veces / 1,5–10 seg. 900 veces / 1,5–30 seg.
	NiCd (700mA)	1,0 seg.	300 veces / 1,0–30 seg.
	Ni-MH	1,3 seg.	350 veces / 1,3–30 seg.
SB-20	Alcalinas-manganeso	2,0 seg.	150 veces / 2,0–5 seg. 600 veces / 2,0–10 seg. 650 veces / 2,0–30 seg.
	NiCd (700mA)	1,5 seg.	220 veces / 1,5–30 seg.
	Ni-MH	1,5 seg.	350 veces / 1,5–30 seg.
SB-11	Alcalinas-manganeso	2,5 seg.	100 veces / 2,5–5 seg. 200 veces / 2,5–6 seg. 350 veces / 2,5–30 seg.

Notas
- Utilizar las mismas pilas para el Speedlight y el SD-8A
- Los datos corresponden a los de destello para manual máximo sin LED del iluminador de asistencia para el enfoque automático.
- Todos los datos de las prestaciones son para una temperatura de funcionamiento normal [20°C (68°F)] con pilas nuevas y están sujetas a variaciones según el estado y marca de las pilas utilizadas.
- Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.
- La batería Oxiride es una marca comercial registrada de Panasonic Corporation.

Dimensiones (An. × Al. × Prof.): Aprox. 69 × 158 × 25 mm [2,7 × 6,2 × 1 pulg.] (aparato principal)
Peso: Aprox. 140 g [4,9 oz] (sin pilas)

Italiano

Grazie per aver acquistato l'SD-8A della Nikon.
Il gruppo batterie CC Nikon SD-8A è una fonte di alimentazione esterna compatta e leggera per i Nikon Speedlight SB-11, SB-20, SB-22, SB-24, SB-25, SB-26, SB-27, SB-28/28DX, SB-80DX, SB-800 e SB-900. Contrariamente ai flash normali, una volta che le batterie tipo AA sono state installate nello Speedlight e il gruppo batterie SD-8A è stato collegato, è possibile ottenere un mgaggior numero di lampi e un tempo di ricarica più breve.

■ Collegamento allo Speedlight

Collegare la spina a 3 piedini del cavo di alimentazione dell'SD-8A al terminale per la fonte di alimentazione esterna dello Speedlight. Collegare quindi la spina di sincronismo che si biforca dal cavo di alimentazione al terminale di sincronismo dello Speedlight.

* Possono essere usati entrambi i terminali di sincronismo (SB-11).

- La luce di approntamento dell'SD-8A si accende dopo l'uso durante la carica dell'SD-8A e si spegne quando la carica è completata. Essa si spegne in breve tempo quando si usano batterie nuove o il flash è stato usato a valori bassi, mentre rimane accesa più a lungo se le batterie sono scariche o il flash è stato usato a valori alti.
- La luce di approntamento dell'SD-8A potrebbe accendersi quando il cavo di sincronismo dell'SD-8A viene collegato allo Speedlight. Ciò non rappresenta un problema.
- Quando un altro cavo di sincronismo viene collegato al terminale di sincronismo dello Speedlight o della macchina fotografica dopo aver collegato l'SD-8A allo Speedlight, anche la luce di approntamento dell'SD-8A potrebbe accendersi. Ciò non rappresenta un problema.

■ Note sulle batterie

- Per l'uso con l'SD-8A sono consigliate le batterie al nickel-cadmio (NiCd) o alcaline al manganese tipo AA. Possono essere usate anche le batterie al litio o al nickel metal idrato. Le batterie al manganese sono sconsigliate per la loro scarsa potenza.
- Le batterie al litio sono sconsigliate per l'uso con gli Speedlight SB-11, SB-20 e SB-22. Le batterie al nickel cadmio e al nickel metal idrato non possono essere usate con l'SB-11.

■ Quando sostituire le batterie

Ogni volta che si sostituiscono le batterie dell'SD-8A, accertarsi di sostituirle tutte e sei; sostituire contemporaneamente anche le batterie dello Speedlight. Non usare batterie di marche o tipi diversi.

■ Attenzione

- Scollegare per prima la spina di sincronismo quando si scollega la spina a 3 piedini del cavo di alimentazione dell'SD-8A.
- Quando l'SD-8A viene usato per la sincronizzazione con macchine fotografiche provviste di motore, non usare il flash continuamente per più di 15 volte a metà potenza manuale o a potenza piena. Non usare il flash continuamente per più di 40 volte anche a bassa potenza. Sospendere l'SD-8A per almeno 10 minuti e riprendere l'operazione con il flash.
- Quando si ripone l'SD-8A, accertarsi di rimuovere le batterie per prevenire danni all'unità.
- Utilizzare la custodia morbida in dotazione per portare l'SD-8A alla cintura.

■ AVVERTENZA!

- Non sottoporre l'SD-8A a forti scosse o urti.
- Non smontare mai l'SD-8A in quanto contiene circuiti ad alta tensione che possono provocare scosse elettriche.
- Non esporre l'SD-8A alla pioggia o all'acqua in quanto ciò potrebbe provocare un incendio o scosse elettriche.
- Le batterie a secco non devono essere ricaricate, in quanto ciò potrebbe provocare esplosioni.
- Non gettare nel fuoco le batterie usate. Non mettere in cortocircuito, non smontare e non riscaldare la batteria: ciò potrebbe farla esplodere, provocando infortuni.

■ Accessori opzionali

Vite di fissaggio e tappetino in gomma per l'applicazione dell'SD-8A all'attacco per il treppiedi della macchina fotografica.

■ Dati tecnici

Batterie: Alcaline al manganese, litio, Oxyride, NiCd (recaricabili), o Ni-MH (recaricabili).

Speedlight	Tipo batterie (Tipo AA)	Tempo minimo di riciclaggio (appr.)	Numero di lampi/ tempo di riciclaggio (appr.)
SB-900	Alcaline al manganese	2,0 sec.	300 volte / 2,0–30 sec.
	Litio	2,2 sec.	550 volte / 2,2–120 sec.
	Oxyride	1,8 sec.	320 volte / 1,8–30 sec.
	Ni-MH (2600mA)	1,5 sec.	260 volte / 1,5–30 sec.
	Ni-MH (eneloop)	1,5 sec.	250 volte / 1,5–30 sec.
SB-800	Alcaline al manganese	2,5 sec.	320 volte / 2,5–30 sec.
	Litio	3,5 sec.	310 volte / 3,5–30 sec.
	NiCd (1000mA)	2,0 sec.	190 volte / 2,0–30 sec.
	Ni-MH (2000mA)	2,0 sec.	300 volte / 2,0–30 sec.
SB-80DX	Alcaline al manganese	2,5 sec.	400 volte / 2,5–30 sec.
	Litio	2,0 sec.	300 volte / 2,0–30 sec.
	NiCd (1000mA)	2,0 sec.	190 volte / 2,0–30 sec.
	Ni-MH	2,0 sec.	300 volte / 2,0–30 sec.
SB-28/28DX	Alcaline al manganese	3,5 sec.	100 volte / 3,5–5 sec. 200 volte / 3,5–9 sec. 350 volte / 3,5–30 sec.
	Litio	3,5 sec.	350 volte / 3,5–30 sec.
	NiCd (700mA)	2,0 sec.	150 volte / 2,0–30 sec.
	Ni-MH	2,5 sec.	200 volte / 2,5–30 sec.
SB-27	Alcaline al manganese	2,5 sec.	150 volte / 2,5–5 sec. 300 volte / 2,5–10 sec. 350 volte / 2,5–30 sec.
	Litio	2,8 sec.	450 volte / 2,8–30 sec.
	NiCd (700mA)	1,8 sec.	150 volte / 1,8–30 sec.
	Ni-MH	2,2 sec.	200 volte / 2,2–30 sec.
SB-26 SB-25 SB-24	Alcaline al manganese	3,0 sec.	100 volte / 3,0–5 sec. 220 volte / 3,0–10 sec. 250 volte / 3,0–30 sec.
	Litio	3,5 sec.	300 volte / 3,5–30 sec.
	NiCd (700mA)	2,0 sec.	100 volte / 2,0–30 sec.
	Ni-MH	2,5 sec.	150 volte / 2,5–30 sec.
SB-22	Alcaline al manganese	1,5 sec.	700 volte / 1,5–5 sec. 850 volte / 1,5–10 sec. 900 volte / 1,5–30 sec.
	NiCd (700mA)	1,0 sec.	300 volte / 1,0–30 sec.
	Ni-MH	1,3 sec.	350 volte / 1,3–30 sec.
SB-20	Alcaline al manganese	2,0 sec.	150 volte / 2,0–5 sec. 600 volte / 2,0–10 sec. 650 volte / 2,0–30 sec.
	NiCd (700mA)	1,5 sec.	220 volte / 1,5–30 sec.
	Ni-MH	1,5 sec.	350 volte / 1,5–30 sec.
SB-11	Alcaline al manganese	2,5 sec.	100 volte / 2,5–5 sec. 200 volte / 2,5–6 sec. 350 volte / 2,5–30 sec.

Note
- Le batterie devono essere le stesse sia nello Speedlight che nell'SD-8A.
- Dati per potenza leggera a potenza manuale piena senza il LED dell'illuminatore di assistenza all'autofocus.
- Tutti i dati riguardanti le prestazioni si riferiscono al funzionamento a temperatura normale (20°C) con batterie nuove e sono soggetti a variazioni a seconda delle condizioni e della marca delle batterie.
- Dati tecnici e design sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- Oxyride è un marchio registrato di Panasonic Corporation.

Dimensioni (L × A × P): Circa 69 × 158 × 25 mm (unità principale)
Peso: Circa 140 g (batterie escluse)

中国语

使用产品前请仔细阅读本使用说明书，并请妥善保管。

感谢您购买尼康SD-8A电池组件。
尼康SD-8A高性能电池组件可与尼康SB-11、SB-20、SB-22、SB-24、SB-25、SB-26、SB-27、SB-28/28DX、SB-80DX、SB-800及SB-900闪光灯并用，是轻量小巧的外部电源。使用装有3号电池的闪光灯装置和SD-8A电池组件，比起普通闪光装置不仅可增加闪光次数，而且还可缩短闪光周期时间。

■与闪光灯装置连接

将SD-8A的电源软线的3脚插头插到闪光灯处外部电源的插口上。然后再将从SD-8A电源软线上分离出来的同步插头到闪光灯的同步接口上。
* SB-11无论哪个同步接口都可使用。
- SD-8A充电时，显示灯亮，充电结束后，灯灭。根据电池的消耗和闪光量不同，亮灯的时间也不同。新电池或闪光量较少时，可在短时间内灭灯，但闪光量大或消耗电池时，亮灯时间就比较长。
- 当SD-8A的同步插头插到闪光灯上后，SD-8A的显示灯有时发亮，这并不是故障。
- 闪光灯同SD-8A装置连接时，其它同步插头插入照相机同步接口后，SD-8A装置显示灯有时也会发亮，这也不是故障。

■电池的注意事项

⚠警告	禁止放置	**切勿在婴幼儿伸手可及之处保管产品。** 否则将导致婴幼儿因舔吮而触电或受伤。

禁止	**切勿将电池投入火中或对电池加热。** 否则将导致漏液、发热或破裂。
禁止拆卸	**切勿使电池短路或拆卸电池。** 否则将导致漏液、发热或破裂。
禁止	**切勿混用新旧电池、不同种类、品牌的电池。** 否则将导致漏液、发热或破裂。
警告	**切勿装错电池正（+）、负（－）极。** 否则将导致漏液、发热或破裂。
禁止	**切勿对非充电电池进行充电。** 否则将导致漏液或发热。

- 建议SD-8A装置使用镉电池或碱性锰干电池。锂电池或氢氧化镍电池也可使用。因电池能量较小锰电池最好不要使用。
- 使用闪光灯SB-11，SB-20或SB-22时，最好不要使用锂电池。使用SB-11时，不要使用镍镉电池或氢氧化镍电池。

■更换电池时

当您需要更换SD-8A的电池时，不仅要换掉所有的6个电池外；同时也要换掉闪光灯的电池。请使用同一厂牌或同种类之电池。

■使用上的注意事项

- 需要拔掉SD-8A电源软线的3脚插头时，请先拔掉同步插头。
- 将SD-8A和马达驱动装置连动反复闪光，用手动进行全闪光或1/2的闪光时，连续闪光次数不要超过15次。即使光量在上述一下的范围之内，闪光次数也不要超过40次。停止后需休息10分钟再继续使用。
- 携带SD-8A时，可将附属的软套穿在皮带上。
- 运输产品时，请将内部的电池取出，以避免运输过程中电池短路、发热等问题。请在包装箱内装人足够多的缓冲材料，以减少（避免）由于冲击导致产品损坏。

■警告!

禁止拆卸	**切勿自行拆卸、修理或改装。** 否则将会造成触电、发生故障并导致受伤。
禁止接触水	**切勿浸入水中或接触到水，或被雨水淋湿。** 否则将会导致起火或触电。
注意	**切勿施以强烈撞击。** 内部发生故障将有可能导致破裂或起火。

■零售配件

安装用螺丝和橡皮垫为选购件。它是将SD-8A安装在三脚架螺丝孔时用。

■规格

电池：3号碱性锰电池、3号锂电池、3号Oxyride、3号镍镉电池(可充电)、或3号镍氢金属(Ni-MH)电池(可充电)

闪光灯	使用电池	最短充电时间(约)	充电时间(约)/最低闪光次数(约)
SB-900	3号碱性锰电池	2.0秒	2.0～30秒／300次
	3号锂电池	2.2秒	2.2～120秒／550次
	3号Oxyride电池	1.8秒	1.8～30秒／320次
	3号镍氢(金属)电池Ni-MH(2600mA)	1.5秒	1.5～30秒／260次
	3号镍氢(金属)电池Ni-MH(eneloop)	1.5秒	1.5～30秒／250次
SB-800	3号碱性锰电池	2.5秒	2.5～30秒／320次
	3号锂电池	3.5秒	3.5～30秒／310次
	3号镍镉电池(1000mA)	2.0秒	2.0～30秒／190次
	3号镍氢金属(Ni-MH)电池(2000mA)	2.0秒	2.0～30秒／300次
SB-80DX	3号碱性锰电池	2.5秒	2.5～30秒／400次
	3号锂电池	2.0秒	2.0～30秒／300次
	3号镍镉电池(1000mA)	2.0秒	2.0～30秒／190次
	3号镍氢金属(Ni-MH)电池	2.0秒	2.0～30秒／300次
SB-28/28DX	3号碱性锰电池	3.5秒	3.5～5秒／100次 3.5～9秒／200次 3.5～30秒／350次
	3号锂电池	3.5秒	3.5～30秒／350次
	3号镍镉电池(700mA)	2.0秒	2.0～30秒／150次
	3号镍氢金属(Ni-MH)电池	2.5秒	2.5～30秒／200次
SB-27	3号碱性锰电池	2.5秒	2.5～5秒／150次 2.5～10秒／300次 2.5～30秒／350次
	3号锂电池	2.8秒	2.8～30秒／450次
	3号镍镉电池(700mA)	1.8秒	1.8～30秒／150次
	3号镍氢金属(Ni-MH)电池	2.2秒	2.2～30秒／200次
SB-26 SB-25 SB-24	3号碱性锰电池	3.0秒	3.0～5秒／100次 3.0～10秒／220次 3.0～30秒／250次
	3号锂电池	3.5秒	3.5～30秒／300次
	3号镍镉电池(700mA)	2.0秒	2.0～30秒／100次
	3号镍氢金属(Ni-MH)电池	2.5秒	2.5～30秒／150次
SB-22	3号碱性锰电池	1.5秒	1.5～5秒／700次 1.5～10秒／850次 1.5～30秒／900次
	3号镍镉电池(700mA)	1.0秒	1.0～30秒／300次
	3号镍氢金属(Ni-MH)电池	1.3秒	1.3～30秒／350次
SB-20	3号碱性锰电池	2.0秒	2.0～5秒／150次 2.0～10秒／600次 2.0～30秒／650次
	3号镍镉电池(700mA)	1.5秒	1.5～30秒／220次
	3号镍氢金属(Ni-MH)电池	1.5秒	1.5～30秒／350次
SB-11	3号碱性锰电池	2.5秒	2.5～5秒／100次 2.5～6秒／200次 2.5～30秒／350次

注意
- 闪光灯和SD-8A装置，请使用同一型号的电池。
- 性能数据是手动全闪光且不使用自动对焦补偿照明时测定的。
- 所有性能数据是在恒温 (20℃(68°F))及新电池条件下，根据电池的状态、品质略有差异。
- 规格与外型设计不加预告有时会变更。
- Oxyride电池是Panasonic Corporation的注册商标。

尺寸 (宽 × 高 × 深)：约69 × 158 × 25mm (2.7 × 6.2 × 1英寸) (主机)
重量：约140公克 (4.9盎斯)(不包含电池)

相机及相关产品中有毒有害物质或元素的名称、含量及环保使用期限说明

环保使用期限	部件名称	有毒有害物质或元素					
		铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
10	1 相机外壳（塑料制）	○	○	○	○	○	○
	2 电子表面装配元件（包括电子元件）	×	○	○	○	○	○
	3 机械元件，包括螺母和垫圈等	○	○	○	○	○	○
	4 连接线类	×	○	○	○	○	○

注:
有毒有害物质或元素标识说明
○ 表示该有毒有害物质或元素在该部件所有均质材料中的含量均在SJ/T11363-2006标准规定的限量要求以下。
× 表示该有毒有害物质或元素至少在该部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T11363-2006标准规定的限量要求。但是，以现有的技术条件要使相机相关产品完全不含有上述有毒有害物质极为困难，并且上述产品都包含在《关于电气电子设备中特定有害物质使用限制指令2002/95/EC》的豁免范围之内。

环保使用期限
此标志的数字是基于中华人民共和国电子信息产品污染控制管理办法及相关标准，表示该产品的环保使用期限的年数。
请遵守产品的安全及使用注意事项，并在产品使用后根据各地的法律、规定以适当的方法回收再利用或废弃处理本产品。

中國語

感謝您購買尼康SD-8A電池組件。
尼康SD-8A高性能電池組件可與尼康SB-11、SB-20、SB-22、SB-24、SB-25、SB-26、SB-27、SB-28/28DX、SB-80DX、SB-800及SB-900閃光燈並用，是輕量小巧的外部電源。使用裝有3號電池的閃光燈裝置和SD-8A電池組件，比起普通閃光裝置不僅可增加閃光次數，而且還可縮短閃光周期時間。

■與閃光燈裝置連接

將SD-8A的電源軟線的3腳插頭插到閃光燈處外部電源的插口上。然後再將從SD-8A電源軟線上分離出來的同步插頭到閃光燈的同步接口上。
* SB-11 無論哪個同步接口都可使用。
- SD-8A充電時，顯示燈亮，充電結束後，燈滅。根據電池的消耗和閃光量不同，亮燈的時間也不同。新電池或閃光量較少時，可在短時間內滅燈，但閃光量大或消耗電池時，亮燈時間就比較長。
- 當 SD-8A 的同步插頭插到閃光燈上後，SD-8A 的顯示燈有時發亮，這並不是故障。
- 閃光燈同SD-8A裝置連接時，其它同步插頭插入照相機同步接口後，SD-8A裝置顯示燈有時也會發亮，這也不是故障。

■電池的注意事項

- 建議SD-8A裝置使用鎘電池或鹼性錳乾電池。鋰電池或氫氧化鎳電池也可使用。因電池能量較小錳電池最好不要使用。
- 使用閃光燈SB-11, SB-20或SB-22時，最好不要使用鋰電池。使用SB-11時，不要使用鎳鎘電池或氫氧化鎳電池。

■更換電池時

當您需要更換SD-8A的電池時，不僅要換掉所有的6個電池外；同時也要換掉閃光燈的電池。請使用同一廠牌或同種類之電池。

■使用上的注意事項

- 需要拔掉 SD-8A 電源軟線的 3 腳插頭時，請先拔掉同步插頭。
- 將 SD-8A 和馬達驅動裝置連動反復閃光，用手動進行全閃光或 1/2 的閃光時，連續閃光次數不要超過 15 次。即使光量在上述一下的範圍之內，閃光次數也不要超過 40 次。停止後需休息 10 分鐘再繼續使用。
- 為防止損壞，進行收藏時，請將 SD-8A 裝置中的電池取出。
- 攜帶 SD-8A 時，可將附屬的軟套穿在皮帶上。

■警告！

- 請勿對 SD-8A 施加壓力或造成衝擊。
- 請勿任意分解此產品，這將引起內部的高壓電路短路。
- 請勿弄溼或濺溼 SD-8A ，這將引起火災或短路。
- 請勿對乾電池充電，這將引起爆炸。
- 請勿將廢棄之乾電池投入火中。改造、分解或對電池加熱，將會引起爆炸和傷害。

■零售配件

安裝用螺絲和橡皮墊為選購件。它是將 SD-8A 安裝在三腳架螺絲孔時用。

■規格

電池：3號鹼性錳電池、3號鋰電池、3號Oxyride、3號鎳鎘電池(可充電)或 3號鎳氫金屬(Ni-MH)電池(可充電)

閃光燈	使用電池	最短充電時間(約)	充電時間(約)/最低閃光次數(約)
SB-900	3號鹼性錳電池	2.0秒	2.0～30秒／300次
	3號鋰電池	2.2秒	2.2～120秒／550次
	3號Oxyride電池	1.8秒	1.8～30秒／320次
	3號鎳氫(金屬)電池Ni-MH(2600mA)	1.5秒	1.5～30秒／260次
	3號鎳氫(金屬)電池Ni-MH(eneloop)	1.5秒	1.5～30秒／250次
SB-800	3號鹼性錳電池	2.5秒	2.5～30秒／320次
	3號鋰電池	3.5秒	3.5～30秒／310次
	3號鎳鎘電池(1000mA)	2.0秒	2.0～30秒／190次
	3號鎳氫金屬(Ni-MH)電池(2000mA)	2.0秒	2.0～30秒／300次
SB-80DX	3號鹼性錳電池	2.5秒	2.5～30秒／400次
	3號鋰電池	2.0秒	2.0～30秒／300次
	3號鎳鎘電池(1000mA)	2.0秒	2.0～30秒／190次
	3號鎳氫金屬(Ni-MH)電池	2.0秒	2.0～30秒／300次
SB-28/28DX	3號鹼性錳電池	3.5秒	3.5～5秒／100次 3.5～9秒／200次 3.5～30秒／350次
	3號鋰電池	3.5秒	3.5～30秒／350次
	3號鎳鎘電池(700mA)	2.0秒	2.0～30秒／150次
	3號鎳氫金屬(Ni-MH)電池	2.5秒	2.5～30秒／200次
SB-27	3號鹼性錳電池	2.5秒	2.5～5秒／150次 2.5～10秒／300次 2.5～30秒／350次
	3號鋰電池	2.8秒	2.8～30秒／450次
	3號鎳鎘電池(700mA)	1.8秒	1.8～30秒／150次
	3號鎳氫金屬(Ni-MH)電池	2.2秒	2.2～30秒／200次
SB-26 SB-25 SB-24	3號鹼性錳電池	3.0秒	3.0～5秒／100次 3.0～10秒／220次 3.0～30秒／250次
	3號鋰電池	3.5秒	3.5～30秒／300次
	3號鎳鎘電池(700mA)	2.0秒	2.0～30秒／100次
	3號鎳氫金屬(Ni-MH)電池	2.5秒	2.5～30秒／150次
SB-22	3號鹼性錳電池	1.5秒	1.5～5秒／700次 1.5～10秒／850次 1.5～30秒／900次
	3號鎳鎘電池(700mA)	1.0秒	1.0～30秒／300次
	3號鎳氫金屬(Ni-MH)電池	1.3秒	1.3～30秒／350次
SB-20	3號鹼性錳電池	2.0秒	2.0～5秒／150次 2.0～10秒／600次 2.0～30秒／650次
	3號鎳鎘電池(700mA)	1.5秒	1.5～30秒／220次
	3號鎳氫金屬(Ni-MH)電池	1.5秒	1.5～30秒／350次
SB-11	3號鹼性錳電池	2.5秒	2.5～5秒／100次 2.5～6秒／200次 2.5～30秒／350次

注意
- 閃光燈和SD-8A裝置，請使用同一型號的電池。
- 性能數據是手動全閃光且不使用自動對焦補償照明時測定的。
- 所有性能數據是在恆溫 (20℃(68°F))及新電池條件下，根據電池的狀態、品質略有差異。
- 規格與外型設計不加預告有時會變更。
- Oxyride 電池為 Panasonic Corporation 的註冊商標。

尺寸 (寬×高×深)：約69×158×25mm(2.7×6.2×1英寸)(主機)
重量：約140公克 (4.9盎斯) (不包含電池)

进口商：尼康映像仪器销售（中国）有限公司
（上海市西藏中路268号来福士广场50楼01-04室, 200001）
尼康客户支持中心服务热线：4008-201-665（周一至周日9:00-18:00）
http://www.nikon.com.cn/
原产地：日本
在日本印刷
出版日期：2009年11月1日